NORME INTERNATIONALE

ISO 12611

Deuxième édition
2004-06-01

Cinématographie — «Audio head tones» pour utilisation dans les échanges internationaux de «masters» de film magnétique analogiques de 35 mm — Spécifications et emplacement

Cinematography — Audio head tones for use in international exchange of 35 mm analogue magnetic film masters — Specifications and location

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

Numéro de référence
ISO 12611:2004(F)

© ISO 2004

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

© ISO 2004

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

iTeh STANDARD PREVIEW

L'ISO 12611 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 36, *Cinématographie*.

(standards.iteh.ai)

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 12611:1997), dont elle constitue une révision mineure.

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

Cinématographie — «Audio head tones» pour utilisation dans les échanges internationaux de «masters» de film magnétique analogiques de 35 mm — Spécifications et emplacement

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les signaux figurant en tête sur les masters audio analogiques destinés aux échanges en cinéma, depuis les enregistrements sur deux pistes (en réalité format trois pistes) jusqu'à ceux sur six pistes.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 266:1997, *Acoustique — Fréquences normales*

ISO 4834:1997, *Cinématographie — Films magnétiques sonores étalons à l'exclusion des copies d'exploitation — Caractéristiques techniques de base*

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-
4812d1e18ccf/iso-12611-2004

AES7-2000, *Norme AES pour la préservation et la restauration des enregistrements sonores — Méthode de mesure des flux des enregistrements sonores magnétiques aux longueurs d'onde moyennes* [1)]

DIN 45520:1973, *Enregistreurs de bande magnétique — Mesure du niveau du flux magnétique et de la réponse de fréquence sur les bandes magnétiques*

3 Leader

3.1 Le premier signal en tête de la bande doit être un signal sinusoïdal de 1 kHz enregistré avec un flux de 185 nWb/m, mesuré dans les conditions de l'AES7. Ce signal doit être enregistré simultanément et en phase sur toutes les pistes du master, pendant 10 s pour les masters à deux pistes, en réalité format trois pistes, 20 s pour les masters à trois et quatre pistes et 30 s pour les masters à six pistes.

NOTE La référence du flux à 185 nWb/m n'exclut pas l'utilisation de films de calibration conformes à la DIN 45520 et qui sont utilisés pour aligner les enregistreurs et appareils de duplication.

3.2 Pour les masters à deux pistes enregistrés sur le format trois pistes, la seconde partie du leader doit identifier ces deux pistes en faisant se succéder l'enregistrement d'un bip sur la piste gauche et de deux bips sur la piste droite.

1) Révision de l'AES7-1982. Publication de l'Audio Engineering Society, Inc.

© ISO 2004 – Tous droits réservés

3.3 La troisième partie du leader doit consister en l'enregistrement d'un signal de bruit rose simultanément et en phase sur toutes les pistes du master, et ce pour une durée de 30 s. Le niveau doit être ajusté pour empêcher les effets de saturation, par exemple de – 10 dB à 185 nWb/m. Le niveau dans chaque bande de tiers d'octave, entre 40 Hz et 16 kHz, doit être le même à l'intérieur des limites données dans l'ISO 266.

NOTE L'objectif d'utilisation de ce signal de bruit rose dans cette partie du leader est d'avoir un signal de référence qui ait la même énergie pour chaque intervalle logarithmique de fréquence à l'intérieur de la bande audio choisie.

3.4 Si des systèmes de réduction de bruit sont utilisés, la quatrième partie du leader sera le signal test généré par ce système de réduction du bruit quant à son niveau de référence, et ce pour une durée de 10 s pour les masters à deux pistes (format trois pistes), 20 s pour les masters à trois et quatre pistes, 30 s pour les masters à six pistes.

NOTE De tels signaux ont généralement des caractéristiques auditives marquées qui servent à identifier le type de réduction du bruit.

3.5 Les signaux de tête doivent être enregistrés sur chaque bobine de masters audio, les informations écrites sur l'emplacement des pistes devant être imprimées sur l'extérieur de chaque emballage.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

 © ISO 2004 – Tous droits réservés

Annexe A
(informative)

Utilisation de signaux tests

A.1 But

Le but de cette annexe est de décrire l'utilisation de signaux tests spécifiés dans la présente Norme internationale, ainsi que les limitations pratiques de leur utilisation.

A.2 Utilisation du niveau du signal de référence

Les Paragraphes A.2.1 et A.2.2 détaillent les ajustements qui sont interactifs et qui peuvent devoir être exécutés plusieurs fois pour être optimisés.

A.2.1 Le niveau du signal de référence peut être utilisé pour régler les ajustements préliminaires de montage de la tête tels que rotation, azimut, zénith et hauteur, en réglant les ajustements mécaniques appropriés pour obtenir le niveau de sortie le plus élevé et le plus stable.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

A.2.2 Une présentation X-Y du signal de référence sur un oscilloscope peut être utilisée pour le réglage grossier d'azimut, par la méthode décrite ci-après.

Connecter aux entrées X et Y de l'oscilloscope les signaux en provenance de la sortie du préamplificateur qui correspondent aux deux pistes qui sont le plus largement séparées dans le format utilisé. En choisissant la même sensibilité pour les entrées X et Y de l'oscilloscope et en ajustant la sensibilité des canaux du préamplificateur pour obtenir des signaux d'entrée égaux sur l'oscilloscope, régler l'azimut pour obtenir une diagonale à 45°, et non pas une ellipse.

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

A.2.3 Ce signal de référence peut aussi être utilisé comme un test de polarité. Il suffit de vérifier sur le graphique X-Y de l'oscilloscope que les sorties de l'amplificateur correspondant aux enregistrements ont la même pente quand on les compare à la sortie d'un canal de référence, et non pas des pentes opposées car ceci indiquerait une polarité inversée dans le circuit de tête ou du préamplificateur.

A.3 Utilisation du bruit rose

A.3.1 Le bruit rose peut être utilisé pour obtenir le meilleur azimut en observant une courbe de Lissajous sur un oscilloscope avec les entrées axes X et Y connectées aux signaux en provenance des deux canaux: une fois la sensibilité du reproducteur et l'égalisation réglées pour avoir la même performance dans les canaux et une fois que l'azimut est correct, une droite s'affichera avec un angle de 45°, et non pas une ellipse. Le bruit rose a un avantage sur les signaux sinusoïdaux pour l'ajustement de l'azimut car il produit des résultats sans ambiguïté (il ne peut pas conduire à une erreur d'une période entière).

A.3.2 De plus, le bruit rose peut être utilisé avec un analyseur de spectre à bande à pourcentage constant, comme un analyseur à bande à tiers d'octave, pour faire les ajustements d'égalisation.

© ISO 2004 – Tous droits réservés

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 12611:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30e05926-1428-414c-82af-df4364cd8cee/iso-12611-2004

ICS 37.060.20

Prix basé sur 3 pages

© ISO 2004 – Tous droits réservés